

Rev

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

- 1 καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ εἶδον ἀστέρα ἐκ τοῦ
আর -সেই পঞ্চম দূত বাজালেন; আর আমি-দেখলাম তারা থেকে -সেই
[G2532](#) [G3588](#) [G3991](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0792](#) [G1537](#) [G3588](#)
- οὐρανοῦ, πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἡ κλεῖς τοῦ
স্বর্গ, পড়ে-গেছে মধ্যে -সেই পৃথিবীতে, আর দেওয়া-হল তাকে -সেই চাবি -সেই
[G3772](#) [G4098](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#)
- φρέατος τῆς ἀβύσσου.
কূপের -সেই □□□□।
[G5421](#) [G3588](#) [G0012](#)

পরে পঞ্চম স্বর্গদূত তুরী বাজালেন, আর আমি দেখলাম স্বর্গ থেকে পৃথিবীতে একটা তারা খসে পড়ল আর তারাটাকে অতল কূপ খোলার চাবি দেওয়া হল।

- 2 καὶ ἤνοιξεν τὸ φρέαρ τῆς ἀβύσσου; καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ
আর সে-খুলল -সেই কূপ -সেই অতলের; আর উঠল ধোঁয়া থেকে -সেই
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G5421](#) [G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G0305](#) [G2586](#) [G1537](#) [G3588](#)
- φρέατος, ὡς καπνὸς καμίνου μεγάλης; καὶ ἐσκοτώθη ὁ ἥλιος καὶ ὁ
কূপের, যেমন ধোঁয়া চুল্লির বড়; আর অন্ধকার-হল -সেই সূর্য আর -সেই
[G5421](#) [G5613](#) [G2586](#) [G2575](#) [G3173](#) [G2532](#) [G4656](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἀήρ ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος.
বায়ু থেকে -সেই ধোঁয়ার -সেই □□□□।
[G0109](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G5421](#)

নক্ষত্রটি অগাধ লোকের কূপটি খুলল। তৎক্ষণাত্ ঐ কূপ থেকে বিরাট অগ্নিকুণ্ডের মধ্য থেকে যেমন ধোঁয়া বার হয় তেমনি ধোঁয়া নির্গত হল। এই ধোঁয়ার জন্য সূর্য ও বায়ুমণ্ডল অন্ধকার হয়ে গেল।

- 3 καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξῆλθον ἀκρίδες εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη
আর থেকে -সেই ধোঁয়ার বের-হল পঙ্গপাল মধ্যে -সেই পৃথিবীতে, আর দেওয়া-হল
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2586](#) [G1831](#) [G0200](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1325](#)
- αὐταῖς ἐξουσία, ὡς ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ σκορπιοὶ τῆς γῆς;
তাদের কর্তৃত্ব, যেমন আছে-যাদের কর্তৃত্ব -সেই বিছাদের -সেই পৃথিবীর;
[G0846](#) [G1849](#) [G5613](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4651](#) [G3588](#) [G1093](#)

পরে সেই ধোঁয়া থেকে পঙ্গপালের বাঁক বার হয়ে পৃথিবীতে এল আর পৃথিবীর কাঁকড়া বিছের মধ্যে যে ক্ষমতা থাকে তাদের তা দেওয়া হল।

- 4 καὶ ἐρρέθη αὐταῖς, ἵνα μὴ ἀδικήσουσιν τὸν χόρτον τῆς γῆς, οὐδὲ
আর বলা-হল তাদের, যেন না তারা-ক্ষতি-করবে -সেই ঘাসকে -সেই পৃথিবীর, না-ও
[G2532](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0091](#) [G3588](#) [G5528](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3761](#)
- πᾶν χλωρὸν, οὐδὲ πᾶν δένδρον, εἰ μὴ τοῦς ἀνθρώπους οἵτινες οὐκ
সমস্ত সবুজকে, না-ও সমস্ত গাছকে, যদি না -সেই মানুষদের যাদের না
[G3956](#) [G5515](#) [G3761](#) [G3956](#) [G1186](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3748](#) [G3756](#)
- ἔχουσι τὴν σφραγίδα τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων.
আছে-যাদের -সেই সীল -সেই ঈশ্বরের উপরে -সেই □□□□।
[G2192](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3359](#)

পঙ্গপালদের বলা হল যেন তারা ঘাস, চারাগাছ বা পৃথিবীর গাছপালার কোন ক্ষতি না করে, কেবল তাদেরই ক্ষতি করে যাদের কপালে ঈশ্বরের চিহ্ন নেই।

5 καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἵνα μὴ ἀποκτείνωσιν αὐτούς, ἀλλ' ἵνα
আর দেওয়া-হল তাদের যেন না তারা-হত্যা-করে তাদের, কিন্তু যেন
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0615](#) [G0846](#) [G0235](#) [G2443](#)

βασανισθήσονται μῆνας πέντε; καὶ ὁ βασανισμὸς αὐτῶν ὡς βασανισμὸς
তারা-যন্ত্রণা-পাবে মাস পাঁচ; আর -সেই যন্ত্রণা তাদের যেমন যন্ত্রণা
[G0928](#) [G3376](#) [G4002](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#) [G5613](#) [G0929](#)

σκορπίου, ὅταν παισὴν ἄνθρωπον.
বিহার, যখন দংশন-করে □□□□□□।
[G4651](#) [G3752](#) [G3817](#) [G0444](#)

ঐ লোকদের মেরে ফেলতে তাদের অনুমতি দেওয়া হল না, কেবল পাঁচ মাস পর্যন্ত তাদের যন্ত্রণা দেবার অনুমতি দেওয়া হল। তাদের যন্ত্রণা, কাঁকড়াবিছে কামড়ালে মানুষের যেমন যন্ত্রণা হয় তেমনি হবে।

6 καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ζητήσουσιν οἱ ἄνθρωποι τὸν θάνατον,
আর -মধ্যে -সেই দিনগুলিতে সেই, খুঁজবে -সেই মানুষেরা -সেই মৃত্যুকে,
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2288](#)

καὶ οὐ μὴ εὐρήσουσιν αὐτόν; καὶ ἐπιθυμήσουσιν ἀποθανεῖν, καὶ φεύγει
আর না মোটেই তারা-পাবে তা; আর তারা-কামনা-করবে মরতে, আর পালায়
[G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1937](#) [G0599](#) [G2532](#) [G5343](#)

ὁ θάνατος ἀπ' αὐτῶν.
-সেই মৃত্যু থেকে □□□□□।
[G3588](#) [G2288](#) [G0575](#) [G0846](#)

তখন মানুষ মরতে চাইলেও মরতে পারবে না। তারা মৃত্যুর আকাঙ্ক্ষা করবে; কিন্তু মৃত্যু তাদের কাছ থেকে পালিয়ে যাবে।

7 καὶ τὰ ὁμοιώματα τῶν ἀκρίδων ὅμοια ἵπποις ἠτοιμασμένοις εἰς πόλεμον,
আর -সেই আকৃতিগুলি -সেই পঙ্গপালদের সদৃশ ঘোড়াদের প্রস্তুত-হয়েছে জন্য যুদ্ধের,
[G2532](#) [G3588](#) [G3667](#) [G3588](#) [G0200](#) [G3664](#) [G2462](#) [G2090](#) [G1519](#) [G4171](#)

καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, ὡς στέφανοι, ὅμοιοι χρυσῷ; καὶ τὰ
আর উপরে -সেই মাথাগুলিতে তাদের, যেমন মুকুট, সদৃশ সোনার; আর -সেই
[G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G5613](#) [G4735](#) [G3664](#) [G5557](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρόσωπα αὐτῶν ὡς πρόσωπα ἀνθρώπων;
মুখগুলি তাদের যেমন মুখগুলি মানুষের;
[G4383](#) [G0846](#) [G5613](#) [G4383](#) [G0444](#)

সেই পঙ্গপালদের দেখতে যেন যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত ঘোড়ার মতো। তাদের মাথায় সোনার মুকুটের মতো মুকুট ছিল। তাদের মুখমণ্ডল যেন মানুষের মুখগুলির মতো।

8 καὶ εἶχον τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν; καὶ οἱ ὀδόντες αὐτῶν ὡς
আর তাদের-ছিল চুল যেমন চুল নারীদের; আর -সেই দাঁতগুলি তাদের যেমন
[G2532](#) [G2192](#) [G2359](#) [G5613](#) [G2359](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3599](#) [G0846](#) [G5613](#)

λεόντων ἦσαν;
সিংহের ছিল;
[G3023](#) [G1510](#)

স্ত্রীলোকের চুলের মতো। তাদের মাথার চুল, আর তাদের দাঁত সিংহের দাঁতের মতো।

9 καὶ εἶχον θώρακας ὡς θώρακας σιδηροῦς; καὶ ἡ φωνὴ τῶν
আর তাদের-ছিল বক্ষস্থল যেমন বক্ষস্থল লোহার; আর -সেই শব্দ -সেই
[G2532](#) [G2192](#) [G2382](#) [G5613](#) [G2382](#) [G4603](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#)

πτερυγῶν αὐτῶν ὡς φωνὴ ἀρμάτων ἵππων πολλῶν, τρεχόντων εἰς πόλεμον;
ডানাগুলির তাদের যেমন শব্দ রথের ঘোড়াদের অনেকের, দৌড়াচ্ছে জন্য যুদ্ধে;
[G4420](#) [G0846](#) [G5613](#) [G5456](#) [G0716](#) [G2462](#) [G4183](#) [G5143](#) [G1519](#) [G4171](#)

বুকে তাদের বর্ম পরা, তা লোহার বর্মের মতো; আর বহু ঘোড়ায় টানা যুদ্ধের রথ ছুটলে যেমন আওয়াজ হয় তেমনি তাদের ডানার শব্দ।

- 10 καὶ ἔχουσιν οὐράς ὁμοίας σκορπίοις, καὶ κέντρα; καὶ ἐν ταῖς
আর তাদের-আছে লেজ সদৃশ বিছাদের, আর হল; আর -মধ্যে -সেই
[G2532](#) [G2192](#) [G3769](#) [G3664](#) [G4651](#) [G2532](#) [G2759](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)
οὐραῖς αὐτῶν, ἡ ἐξουσία αὐτῶν ἀδικῆσαι τοὺς ἀνθρώπους μῆνας πέντε.
লেজগুলিতে তাদের, -সেই কর্তৃত্ব তাদের ক্ষতি-করতে -সেই মানুষদের মাস ৫৫৫৫।
[G3769](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1849](#) [G0846](#) [G0091](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3376](#) [G4002](#)

তাদের হলযুক্তলেজ ছিল কাঁকড়া বিছের মতো। পাঁচ মাস পর্যন্ত তারা মানুষের যে ক্ষতি করবে তার ক্ষমতা ঐ লেজের মধ্যে আছে।

- 11 ἔχουσιν ἑπτά αὐτῶν βασιλέα, τὸν ἄγγελον τῆς ἀβύσσου. ὄνομα αὐτοῦ
তাদের-আছে উপরে তাদের রাজা, -সেই দূত -সেই ৫৫৫৫৫। নাম তাকে
[G2192](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0935](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0012](#) [G3686](#) [G0846](#)
Ἑβραϊστί Ἀβαδδών, καὶ ἐν τῇ Ἑλληνικῇ, ὄνομα ἔχει Ἀπολλύων.
হিব্রুতে অবদোন, আর -মধ্যে -সেই গ্রীকে, নাম তার-আছে ৫৫৫৫৫৫৫৫।
[G1447](#) [G0003](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1673](#) [G3686](#) [G2192](#) [G0623](#)

ঐ পঙ্গপালের রাজা হচ্ছে অগাধ লোকের স্বর্গদূত। ইব্রীয় ভাষায় তার নাম “আবদোন,” গ্রীক ভাষায় “আপল্লুয়োন” যার অর্থ বিনাশকারী।

- 12 Ἡ Οὐαὶ ἡ μία ἀπῆλθεν. ἰδοὺ, ἔρχεται ἔτι δύο Οὐαὶ μετὰ ταῦτα.
-সেই হয় -সেই প্রথম ৫৫৫-৫৫৫৫। দেখ, আসছে আরো দুই হয় পরে ৫৫৫৫৫৫।
[G3588](#) [G3759](#) [G3588](#) [G1520](#) [G0565](#) [G3708](#) [G2064](#) [G2089](#) [G1417](#) [G3759](#) [G3326](#) [G3778](#)

প্রথম সন্তাপ কাটল, দেখ, এরপর আরও দুটি সন্তাপ আসছে।

- 13 Καὶ ὁ ἔκτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἤκουσα φωνὴν μίαν, ἐκ τῶν
আর -সেই ষষ্ঠ দূত বাজালেন; আর আমি-শুনলাম কণ্ঠস্বর একটি, থেকে -সেই
[G2532](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#)
τεσσάρων κεράτων τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ χρυσοῦ, τοῦ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ,
চারটি শিংগুলির -সেই বেদীর -সেই সোনার, -যা সামনে -সেই ঈশ্বরের,
[G5064](#) [G2768](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

পরে ষষ্ঠ স্বর্গদূত তুরী বাজালে আমি ঈশ্বরের সামনে সোনার যজ্ঞবেদীর যে চারটি শিং আছে তার মধ্য থেকে এক বাণী শুনতে পেলাম,

- 14 λέγοντα τῷ ἔκτῳ ἀγγέλῳ, ὁ ἔχων τὴν σάλπιγγα, λῦσον τοὺς τέσσαρας
বলছে -সেই ষষ্ঠ দূতকে, -যার আছে-যে -সেই তুরী, খোল -সেই চারজন
[G3004](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4536](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5064](#)
ἀγγέλους, τοὺς δεδεμένους ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ μεγάλῳ Εὐφράτῃ.
দূতদের, -যারা বাঁধা কাছে -সেই নদীতে -সেই বড় ৫৫৫৫৫।
[G0032](#) [G3588](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2166](#)

সেই কণ্ঠস্বর ষষ্ঠ তুরীধারী স্বর্গদূতকে বললেন, “ইউফ্রেটিস মহানদীর কাছে যে চারজন স্বর্গদূত হাত-পা বাঁধা অবস্থায় আছেন তাদের মুক্তকরা।”

- 15 καὶ ἐλύθησαν οἱ τέσσαρες ἄγγελοι, οἱ ἠτοιμασμένοι εἰς τὴν ὥραν,
আর খোলা-হল -সেই চারজন দূত, -যারা প্রস্তুত-হয়েছিল জন্য -সেই ঘণ্টা,
[G2532](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2090](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5610](#)
καὶ ἡμέραν, καὶ μῆνα, καὶ ἑνιαυτόν, ἵνα ἀποκτείνωσιν τὸ τρίτον τῶν
আর দিন, আর মাস, আর বছর, যেন তারা-হত্যা-করে -সেই তৃতীয়াংশ -সেই
[G2532](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3376](#) [G2532](#) [G1763](#) [G2443](#) [G0615](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)
ἀνθρώπων;
মানুষের;
[G0444](#)

তখন পৃথিবীর মানুষের এক তৃতীয়াংশ ধ্বংস করার জন্য যে চারজন স্বর্গদূতকে সেই বিশেষ মুহূর্ত, দিন, মাস ও বছরের জন্য প্রস্তুত রাখা হয়েছিল তাদের মুক্তকরা হল।

16 καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν στρατευμάτων τοῦ ἵππικοῦ δισμουριάδες (μουριάδες)
 আর -সেই সংখ্যা -সেই সেনাবাহিনীর -সেই অশ্বারোহীদের কোটি-কোটি (অযুত)
[G2532](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G4753](#) [G3588](#) [G2461](#) [G1364](#) [G3461](#)

μουριάδων; ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν.
 অযুতের; আমি-শুনলাম -সেই সংখ্যা □□□□।
[G3461](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#)

তাদের দলে ছিল বিশ কোটি অশ্বারোহী সৈন্য। আমি তাদের সেই সংখ্যা শুনলাম।

17 καὶ οὕτως εἶδον τοὺς ἵππους ἐν τῇ ὀράσει, καὶ τοὺς καθημένους
 আর এইরূপে আমি-দেখলাম -সেই ঘোড়াগুলি -মধ্যে -সেই দর্শনে, আর -সেই বসে-আছে-যারা
[G2532](#) [G3779](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2462](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3706](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#)

ἐπ' αὐτῶν, ἔχοντας θώρακας πυρίνους, καὶ ὑακινθίνους, καὶ θειώδεις;
 উপরে তাদের, আছে-যাদের বক্ষস্থল আগুনের-মতো, আর নীল-মতো, আর গন্ধকের-মতো;
[G1909](#) [G0846](#) [G2192](#) [G2382](#) [G4447](#) [G2532](#) [G5191](#) [G2532](#) [G2306](#)

καὶ αἱ κεφαλαὶ τῶν ἵππων ὡς κεφαλαὶ λεόντων, καὶ ἐκ τῶν
 আর -সেই মাথাগুলি -সেই ঘোড়াগুলির যেমন মাথাগুলি সিংহের, আর থেকে -সেই
[G2532](#) [G3588](#) [G2776](#) [G3588](#) [G2462](#) [G5613](#) [G2776](#) [G3023](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#)

στομάτων αὐτῶν ἐκπορεύεται πῦρ, καὶ καπνός, καὶ θεῖον.
 মুখগুলি তাদের বের-হয় আগুন, আর ধোঁয়া, আর □□□□।
[G4750](#) [G0846](#) [G1607](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2586](#) [G2532](#) [G2303](#)

আমি এক দর্শনের মাধ্যমে সেই ঘোড়াগুলিকে ও তাদের ওপর যাঁরা বসেছিল তাদের এইরকম দেখলাম: তাদের বর্ম ছিল আগুনের মতো লাল, ঘন নীল ও গন্ধকের মতো হলদে রঙের। ঘোড়াগুলির মাথা সিংহের মতো।

18 ἀπὸ τῶν τριῶν πληγῶν τούτων, ἀπεκτάνθησαν τὸ τρίτον τῶν ἀνθρώπων,
 থেকে -সেই তিনটি আঘাত এই, মারা-গেল -সেই তৃতীয়াংশ -সেই মানুষের,
[G0575](#) [G3588](#) [G5140](#) [G4127](#) [G3778](#) [G0615](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐκ τοῦ πυρός, καὶ τοῦ καπνοῦ, καὶ τοῦ θείου, τοῦ ἐκπορευομένου
 থেকে -সেই আগুনের, আর -সেই ধোঁয়ার, আর -সেই গন্ধকের, -যা বের-হচ্ছিল
[G1537](#) [G3588](#) [G4442](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2303](#) [G3588](#) [G1607](#)

ἐκ τῶν στομάτων αὐτῶν.
 থেকে -সেই মুখগুলি □□□□।
[G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

তাদের মুখ থেকে তিনটি আঘাতে আগুন, ধোঁয়া, গন্ধক নির্গত হচ্ছিল, তার দ্বারা পৃথিবীর মানুষের এক তৃতীয়াংশ লোক মারা পড়ল।

19 ἡ γὰρ ἐξουσία τῶν ἵππων, ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἐστίν; καὶ ἐν
 -সেই কেননা কর্তৃত্ব -সেই ঘোড়াগুলির, -মধ্যে -সেই মুখে তাদের আছে; আর -মধ্যে
[G3588](#) [G1063](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2462](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1722](#)

ταῖς οὐραῖς αὐτῶν; αἱ γὰρ οὐραὶ αὐτῶν ὅμοιαι ὄφεσιν, ἔχουσαι
 -সেই লেজগুলিতে তাদের; -সেই কেননা লেজগুলি তাদের সদৃশ সাপের, আছে-যাদের
[G3588](#) [G3769](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3769](#) [G0846](#) [G3664](#) [G3789](#) [G2192](#)

κεφαλᾶς, καὶ ἐν αὐταῖς ἄδικοῦσιν.
 মাথা, আর -মধ্যে তাদের □□□□-□□□□-□□□।
[G2776](#) [G2532](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0091](#)

সেই ঘোড়াগুলির আঘাত করার শক্তিতাদের মুখে ও লেজে ছিল। তাদের লেজ সাপের মতো মাথাওয়ালা, তারা দ্বারা তারা ক্ষতি করতে পারত।

20	καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων οἱ οὐκ ἀπεκτάνθησαν ἐν ταῖς	(আর -সেই অবশিষ্ট -সেই মানুষের যারা না মারা-গিয়েছিল -মধ্যে -সেই	G2532 G3588 G3062 G3588 G0444 G3739 G3756 G0615 G1722 G3588
	πληγαῖς ταύταις, οὐδὲ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτῶν,	আঘাতগুলিতে এই, না-ও তারা-মন-ফেরাল থেকে -সেই কার্যগুলি -সেই হাতের তাদের,	G4127 G3778 G3761 G3340 G1537 G3588 G2041 G3588 G5495 G0846
	ἵνα μὴ προσκυνήσουσιν τὰ δαιμόνια, καὶ τὰ εἰδωλα τὰ χρυσοῦ, καὶ	যেন না তারা-প্রণাম-করে -সেই ভূতগুলিকে, আর -সেই মূর্তিগুলি -সেই সোনার, আর	G2443 G3361 G4352 G3588 G1140 G2532 G3588 G1497 G3588 G5552 G2532
	τὰ ἀργυροῦ, καὶ τὰ χαλκοῦ, καὶ τὰ λίθινα, καὶ τὰ ξύλινα, ἃ	-সেই রূপার, আর -সেই পিতলের, আর -সেই পাথরের, আর -সেই কাঠের, যেগুলি	G3588 G0693 G2532 G3588 G5470 G2532 G3588 G3035 G2532 G3588 G3585 G3739
	οὐτε βλέπειν δύνανται, οὐτε ἀκούειν, οὐτε περιπατεῖν».	না-পারে দেখতে পারে, না-পারে শুনতে, না-পারে □□□□)।	G3777 G0991 G1410 G3777 G0191 G3777 G4043

এই সব আঘাত পাওয়া সত্ত্বেও যাঁরা মরল না বাকি সেই লোকেরা নিজেরা নিজের হাতে গড়া বস্তুর থেকে মন-ফেরালো না। তারা ভূতপ্রেত ও সোনা, রূপা, পিতল, পাথর এবং কাঠের তৈরী মূর্তি পূজা করা থেকে বিরত হল না — সেইসব মূর্তি, যারা না দেখতে পায়, না শুনতে বা কথা বলতে পারে।

21	καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν, οὐτε ἐκ τῶν φαρμάκων	আর না তারা-মন-ফেরাল থেকে -সেই হত্যাগুলি তাদের, না-ও থেকে -সেই মাদকদ্রব্য	G2532 G3756 G3340 G1537 G3588 G5408 G0846 G3777 G1537 G3588 G5333
	αὐτῶν, οὐτε ἐκ τῆς πορνείας αὐτῶν, οὐτε ἐκ τῶν κλεμμάτων αὐτῶν.	তাদের, না-ও থেকে -সেই ব্যভিচার তাদের, না-ও থেকে -সেই চুরিগুলি □□□□)।	G0846 G3777 G1537 G3588 G4202 G0846 G3777 G1537 G3588 G2809 G0846

তারা নরহত্যা, মোহিবিদ্যা, ব্যভিচার এবং চুরির জন্য অনুতপ্ত হল না।